

CONFÉRENCE GÉNÉRALE

SÉANCES PLÉNIÈRES ET RÉUNIONS DU BUREAU

Mercredi 20 septembre 2006

10 heures Grande salle de conférence	SÉANCE PLÉNIÈRE : Discussion générale et Rapport annuel pour 2005 (suite du point 8) – document GC(50)/4	5 ^e séance
10 heures Salle B	COMMISSION PLÉNIÈRE :	3 ^e séance
15 heures* Grande salle de conférence	SÉANCE PLÉNIÈRE : Discussion générale et Rapport annuel pour 2005 (suite du point 8)	6 ^e séance
15 heures* Salle B	COMMISSION PLÉNIÈRE :	4 ^e séance

*Séance prolongée,
si nécessaire

Le Secrétariat demande instamment aux délégués qui souhaitent soumettre des projets de résolutions de le faire le plus tôt possible, car cela accélérera la conduite des débats, notamment à la Commission plénière.

CONFÉRENCE GÉNÉRALE

AUTRES RÉUNIONS ET PROGRAMMES

Mercredi 20 septembre 2006

- 9 heures** Groupe de l'UE suivi du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États – Salle N, ACV, 1^{er} étage
- Réunion d'information sur la 'Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs' -- Salle L/M, ACV
- Visite aux Laboratoires de l'AIEA à Seibersdorf – Départ du bus à 9 heures du CIV.
- 9 h 30** Événement spécial : 'Nouveau cadre pour l'utilisation de l'énergie nucléaire au XXI^e siècle : assurances en matière d'approvisionnement et de non-prolifération' – Salle C, ACV
- 10 heures** Réunion de groupe ARASIA -- Salle V, CIV
- 13 heures** Ligue des États arabes – Salle 6, 1^{er} étage, ACV
- 14 heures** Réunion d'information sur la base de données sur le trafic illicite, Salle J-241/2, ACV
- Séance d'information sur le thème 'Emploi à l'Agence – Coopération des États Membres et du Secrétariat' — Salle N, ACV
- Réunion d'information sur la gestion des connaissances nucléaires — Salle O, ACV
- Mouvement des non-alignés (MNA) — Salle 1, 1^{er} étage, ACV
- 15 heures** Événement spécial : 'Nouveau cadre pour l'utilisation de l'énergie nucléaire au XXI^e siècle : assurances en matière d'approvisionnement et de non-prolifération' – Salle C, ACV

Un aperçu du programme de la Conférence de la semaine est présenté à la dernière page. De plus amples informations figurent dans le présent document sur chaque programme.

RÉSUMÉ DES SÉANCES

SÉANCE PLÉNIÈRE

3^E SÉANCE

La Conférence générale a poursuivi l'examen du point 8 de l'ordre du jour 'Discussion générale et Rapport annuel pour 2005'. Des déclarations ont été faites par les pays suivants : France, Serbie, Italie, Allemagne, Ukraine, Kenya, Iraq, Géorgie, Brésil, Suède, Kazakhstan et Émirats arabes unis. Le Secrétaire de l'Agence brésil-argentine de comptabilité et de contrôle des matières nucléaires (ABACC) a fait une déclaration.

COMMISSION PLÉNIÈRE

1^{ÈRE} SÉANCE

La Commission a élu S. E. Mme Györgyi Martin Zanathy, ambassadeur de Hongrie et M. Ciro Arévalo Yépes, ambassadeur adjoint de Colombie, aux postes de vice-présidents.

Elle a décidé, dans la mesure du possible, d'examiner les points qui lui sont soumis dans l'ordre dans lequel ils figurent dans le document GC(50)/COM.5/1.

Elle a en outre décidé de continuer, dans la mesure du possible, la pratique, utilisée avec succès ces dernières années, consistant à regrouper les projets de résolution qu'elle renvoie en séance plénière en fonction des principaux axes des activités de l'Agence, à savoir la technologie, la sûreté et la vérification.

Elle a décidé de recommander les projets de résolution suivants à la Conférence générale pour adoption :

- Au titre du point 10 de l'ordre du jour, le projet de résolution figurant à la page 'i' du document GC(50)/8 et intitulé 'Comptes de l'Agence pour 2005' ;
- Au titre du point 11 de l'ordre du jour 'Budget de l'Agence pour 2007', le projet de résolution 'A. Ouverture de crédits au budget ordinaire de 2007' contenu dans le document GC(50)/6, le projet de résolution 'B. Allocation de ressources au Fonds de coopération technique pour 2007' contenu dans le document GC(50)/6/Mod.1, et le projet de résolution 'C. Fonds de roulement en 2007' contenu dans le document GC(50)/6.
- Au titre du point 12 de l'ordre du jour 'Amendement de l'article XIV.A du Statut', la décision suivante : 'La Conférence générale a rappelé la résolution GC(43)/RES/8 par laquelle elle a approuvé l'amendement de l'article XIV.A du Statut de l'Agence permettant l'établissement d'une budgétisation biennale.

Elle a noté que, alors que conformément à l'article XVIII.C. ii) du Statut, deux tiers des membres de l'Agence doivent accepter cet amendement pour qu'il entre en vigueur, au 26 août 2006, seuls 39 États Membres avaient déposé des instruments d'acceptation auprès du gouvernement dépositaire. C'est pourquoi elle encourage et engage instamment les États Membres qui n'ont pas encore déposé des instruments d'acceptation à le

faire le plus vite possible pour permettre aux avantages de la budgétisation biennale de se matérialiser. Cela permettrait à l'Agence de s'aligner sur la pratique quasiment générale de la budgétisation biennale au sein des organismes des Nations Unies.'

- Au titre du point 13 de l'ordre du jour, 'Barème des quotes-parts pour les contributions des États Membres au budget ordinaire', le projet de résolution figurant à la page 3 du document GC(50)/16 ;

La Commission a commencé l'examen du point 14 'Mesures pour renforcer la coopération internationale dans les domaines de la sûreté nucléaire, de la sûreté radiologique, de la sûreté du transport et de la gestion des déchets', et examiné le projet de résolution GC(50)/COM.5/L.2 (avec le document GC(50)/COM.5/L.2/Corr.1). Elle a convenu d'examiner une version révisée du projet de résolution GC(50)/COM.5/L.2/Rev.1 lors d'une prochaine séance.

La Commission a commencé l'examen du point 18 'Renforcement de l'efficacité et amélioration de l'efficacité du système des garanties et application du modèle de protocole additionnel (projet de résolution GC(50)/COM.5/L.1). Elle a décidé de créer un groupe de travail présidé par M. Lundby (Norvège).

SÉANCE PLÉNIÈRE La Conférence générale a poursuivi l'examen du point 8 de l'ordre du jour
4^E SÉANCE 'Discussion générale et rapport annuel pour 2005'. Des déclarations ont été faites par les pays suivants : Nigeria, Cuba, Indonésie, Arménie, Pologne, Chili, Maroc, Sénégal, Suisse, Norvège, Koweït, Bélarus, Yémen, Slovaquie, Bulgarie, Uruguay, Turquie, Kirghizistan, Liban et Zambie, et par un représentant de la Commission européenne.

COMMISSION La Commission a entamé l'examen du point 17 de l'ordre du jour
PLÉNIÈRE 'Renforcement des activités de l'Agence concernant les sciences, la
2^E SÉANCE technologie et les applications nucléaires'.

AUTRES RÉUNIONS

Les autres réunions prévues au cours de la session sont les suivantes :

**RÉUNION DE
HAUTS
RESPONSABLES
DE LA
RÉGLEMENTATION
(réunion à huis
clos)**

La réunion des hauts responsables de la réglementation chargés de l'élaboration des politiques en matière de sûreté nucléaire, de sûreté radiologique, de sûreté du transport et de sûreté des déchets radioactifs aura lieu le jeudi 21 septembre à partir de 9 heures dans la salle du Conseil de l'AIEA, au 4^e étage du bâtiment C du CIV. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du Département de la sûreté et de la sécurité nucléaires (téléphone : 2600/22696).

Les discussions se dérouleront en anglais uniquement. Des informations plus détaillées figurent dans le programme ci-joint.

**RÉUNIONS SUR LA
COOPÉRATION
TECHNIQUE**

Il y aura des réunions de représentants des États parties aux accords de coopération AFRA, ARCAL et RCA. Ceux des États Membres des régions Europe et Asie de l'Ouest organiseront des réunions de groupe séparées. Les représentants des États Membres parties à l'ARASIA tiendront aussi une réunion de groupe. Il y aura également une réunion du Forum quadripartite (AFRA, ARASIA, ARCAL, RCA).

Les dates et lieux de ces réunions sont les suivants :

**Réunion de
groupe ARASIA :**

Date : Mercredi 20 septembre, de 10 heures à 12 heures
Lieu : Salle V, 7^e étage du bâtiment C du CIV

**Forum
quadripartite
(AFRA, ARASIA,
ARCAL, RCA)**

Date : Jeudi 21 septembre, de 15 heures à 17 heures
Lieu : Salle VI, 7^e étage du bâtiment C du CIV

**Consultations
avec les États
Membres**

Des consultations avec les représentants de la plupart des États Membres participant à des activités de coopération technique avec l'Agence auront lieu avant la session de la Conférence générale. En ce qui concerne les délégations qui ne seront présentes à Vienne que pendant la semaine de la Conférence, des réunions seront organisées au cours de ladite semaine pour des questions et des problèmes particuliers. Le Département de la coopération technique communiquera alors à l'avance l'heure et le lieu de ces réunions à chaque délégation. Les délégations qui n'auront pas reçu de notification mais qui souhaiteraient s'entretenir de projets de coopération technique avec des membres du Secrétariat sont priées de se mettre en rapport à l'ACV avec le directeur régional chargé de la coopération technique pertinent, à savoir :

M. A. Boussaha pour l'Afrique ;

M. P. Salema pour l'Asie et le Pacifique ;

M. B.K. Kim pour l'Europe ;

M. J.A. Casas-Zamora pour l'Amérique latine.



ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

**Nouveau cadre pour
l'utilisation de
l'énergie nucléaire
au XXI^e siècle :
assurances en
matière
d'approvision-
nement et de non-
prolifération**

Un événement spécial sera organisé jusqu'au 21 septembre 2006 sur un nouveau cadre pour le renforcement des contrôles sur l'accès aux technologies nucléaires sensibles (enrichissement de l'uranium et séparation du plutonium) à l'intention des ministres, d'autres dignitaires de haut rang et des experts.

Il durera deux jours et demi et présentera ce nouveau cadre destiné à faciliter les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire tout en limitant la dissémination des technologies liées aux armes nucléaires. Des délégations de haut niveau des 140 États Membres de l'Agence devraient y assister.

L'objectif de cet événement spécial est de favoriser le débat sur les nouvelles approches du cycle du combustible nucléaire, en vue d'une part de définir les grandes lignes d'un 'nouveau cadre' qui, comme l'a noté le Directeur général, sera centré en premier lieu sur les assurances en matière d'approvisionnement et de non-prolifération, et d'autre part de fixer les prochaines étapes à court et moyen termes. Le programme sera distribué à toutes les délégations.

Jusqu'au jeudi 21 septembre

Salle C, 2^e étage de l'ACV

EXPOSITIONS ET PRÉSENTATIONS

Comme les années précédentes, le Secrétariat a organisé un certain nombre d'expositions et de présentations. Elles auront lieu au rez-de-chaussée et sur les deux étages de l'ACV (voir le plan joint).

Rez-de-chaussée – Expositions et présentations spéciales

***Exposition
souvenir sur les
50 ans de
l'Agence
(‘50 Years
Memorabilia’)***

À l'occasion du cinquantenaire de l'AIEA, une exposition souvenir sera présentée à la rotonde de l'ACV tout au long de la Conférence générale.

Elle montrera des extraits du discours ‘L'atome au service de la paix’ prononcé par le Président Eisenhower des États-Unis d'Amérique à l'Assemblée générale des Nations Unies le 8 décembre 1953, ainsi que des événements mémorables survenus au cours des premiers jours de l'AIEA. Une série de photos montrant des événements importants survenus au cours des cinquante premières années de l'AIEA fera partie intégrante de cette exposition.

Rotonde de l'ACV, au rez-de-chaussée

***Exposition sur le
prix Nobel ‘Faites
du nucléaire, pas
la guerre’
(Make Power, not
War)***

Le prix Nobel 2005 a été partagé en deux parts égales entre l'AIEA et son Directeur général Mohamed ElBaradei. Il leur a été décerné pour leurs efforts visant à empêcher que l'énergie nucléaire ne soit employée à des fins militaires et à faire en sorte qu'elle soit utilisée de la manière la plus sûre possible pour le bien-être de l'humanité.

Une exposition photos ‘Faites du nucléaire, pas la guerre’ sur le lauréat du prix Nobel 2005 – l'AIEA et le Directeur général M. Mohamed ElBaradei – sera présentée à la rotonde de l'ACV tout au long de la semaine de la Conférence générale.

Elle montre les nombreuses et diverses facettes de la vie de l'AIEA, à travers des photos, des textes et des dessins humoristiques sur des thèmes allant des manifestations antinucléaires organisées parfois à l'extérieur du Siège de l'Agence à Vienne, au travail de ses inspecteurs des garanties, son rôle dans le domaine de la sûreté nucléaire, et ses efforts visant à promouvoir les utilisations pacifiques de la technologie nucléaire.

L'AIEA remercie le Centre Nobel de la paix pour le prêt de cette exposition qui a été réalisée en coopération avec Dagbladet Magasinet et l'Institut norvégien des affaires internationales. C'est la première grande exposition du Centre sur un lauréat depuis l'ouverture du musée à Oslo en 2005.

Quatre vidéos produites par le Centre Nobel de la paix seront aussi présentées dans le cadre de cette exposition. Elles seront projetées jusqu'à jeudi, à 13 heures, à la salle E, au niveau d'entrée à l'ACV.

'A race against Time' (Une course contre la montre) est un documentaire d'une demi-heure sur M. ElBaradei et le travail de l'AIEA. Il a été produit par la chaîne de télévision norvégienne NRK à l'intention des chaînes de télévision du monde entier.

'The Nobel Year in Norway' (L'année du Nobel en Norvège) est un film de 10 minutes sur le processus de sélection des lauréats du prix Nobel, le comité de sélection, l'annonce, ainsi que les différentes festivités et la cérémonie organisées pendant la semaine de remise du prix à Oslo (Norvège).

'The Nobel Prize' (Le prix Nobel) est un court métrage sur les coulisses du prix Nobel, ce qu'est le prix Nobel, pourquoi il a été institué et pourquoi il est si prestigieux. Le film examine le rôle du Comité Nobel et évoque ses choix de lauréats controversés.

'The Nobel Winners' (Les lauréats du Nobel) est consacré à une vingtaine de lauréats du prix Nobel depuis que ce prix prestigieux a été lancé en 1901. Ils sont présentés dans de courts vidéoclips de trois à cinq minutes comprenant souvent des événements historiques.

Le Centre Nobel de la paix a accueilli plus de 115 000 visiteurs depuis son ouverture en juin 2005.

Rotonde de l'ACV, au rez-de-chaussée

Exposition spéciale sur 'Les technologies nucléaires pour l'environnement : protéger l'air, la Terre et les océans' L'AIEA présente une exposition spéciale sur les multiples facettes de son travail sur la protection de l'air, de la Terre et des océans à travers les applications de la science et de la technologie nucléaires, et montre les nombreuses méthodes qu'elle utilise pour appuyer les activités de gestion durable de l'environnement de par le monde.
Rotonde de l'ACV.

Exposition Marie Curie-Sklodowska

À l'occasion de la 50^e Conférence générale de l'Agence, la Pologne et la France offrent à l'AIEA une sculpture datée de 1930 représentant Marie Curie-Sklodowska, exécutée par l'artiste polonaise Ludwika Nitschowa. Ces deux nations souhaitent associer l'AIEA et son Directeur général, honorés par le prix Nobel pour leur contribution au progrès et à la paix, à Marie Curie-Sklodowska dans cet hommage.

Éminente scientifique née à Varsovie (Pologne), Marie Curie-Sklodowska (1867-1934) est devenue en 1903, la première femme en France à terminer son doctorat. La même année, elle a obtenu le prix Nobel de physique avec son mari Pierre Curie et Henri Becquerel, pour les services extraordinaires qu'ils ont rendus par leurs travaux de recherche communs sur les phénomènes des rayonnements.

Plus tard, Marie Curie-Sklodowska a démontré que la radioactivité est une propriété de l'atome et obtenu un second prix Nobel en 1911, cette fois en chimie, pour la découverte du polonium (ainsi appelé en hommage à sa terre natale) et du radium, et l'étude de ses propriétés.

Au prix de sa vie, Marie Curie-Sklodowska a lancé l'une des plus grandes aventures des temps modernes et apporté une contribution exceptionnelle au progrès de l'humanité. La science de la radioactivité qu'elle a fondée avec son mari Pierre Curie est la base de nombreuses applications dans de nombreux domaines de la médecine et de l'énergie. Ses découvertes ont profité à un nombre incalculable de personnes dont le cancer peut être traité grâce à la radiothérapie. À la fin de la première guerre mondiale au cours de laquelle son action admirable dans les hôpitaux militaires ont permis de sauver de nombreuses vies, cette femme de science courageuse a fondé l'Institut du radium à Paris et plus tard a appuyé la fondation de celui de Varsovie. Elle a inspiré et guidé de nombreux chercheurs dans ces deux instituts.

Pendant toute la session de la conférence générale.

Rotonde de l'ACV, au rez-de-chaussée.

Expositions et présentations des États Membres au premier étage

Expositions des États Membres

On trouvera aux 1^{er} et 2^e étages de l'ACV des expositions et présentations sur plusieurs thèmes organisées par l'Argentine, la Chine, l'Espagne, les États-Unis, la Fédération de Russie, l'Inde, l'Indonésie, le Japon, les Philippines, la République de Moldova et la Roumanie.

Expositions et présentations des États Membres et du Secrétariat au deuxième étage

**Exposition sur
'L'énergie
nucléaire, source
de bien-être, en
République de
Corée' (Korean
Nuclear Energy,
Messenger of
Happiness)**

La République de Corée organise, du 18 au 20 septembre 2006, entre les foyers A et B, au 2^e étage de l'ACV, une exposition destinée à montrer sa volonté de mettre en commun des technologies nucléaires avancées avec d'autres États Membres.

Sur le thème 'L'énergie nucléaire, source de bien-être, en République de Corée' cette exposition est plus particulièrement consacrée aux technologies nucléaires que ce pays pourrait partager avec d'autres États Membres telles que le 'cyclotron' et la 'technologie pour le traitement des eaux usées provenant de teintureriers'.

Le dernier robot humanoïde appelé Albert Einstein sera également présent en tant qu'envoyé spécial aux célébrations du 50^e anniversaire de la création de l'AIEA.

Foyers A et B, au 2^e étage de l'ACV.

**Exposition de la
Chine**

Une exposition de la Chine sera présentée tout au long de la 50^e session de la Conférence générale pour marquer plus de 20 ans d'appui et de coopération avec l'AIEA dans divers domaines de l'utilisation pacifique de l'énergie et de la technologie nucléaires.

**Exposition de
l'université
nucléaire
mondiale**

Cette année, le stand de l'université nucléaire mondiale (UNM), à l'emplacement C au 2^e étage de l'ACV, présente une nouvelle publication intitulée : *The World Nuclear University Primer: Nuclear Energy in the 21st Century*. Celle-ci constitue une ressource autorisée pour les éducateurs, les étudiants et les non-professionnels intéressés désireux de mieux comprendre la science et la technologie nucléaires. Cette édition est copublée avec Elsevier et son avant-propos est du cofondateur de Greenpeace, M. Patrick Moore.

Le stand présente en outre des informations concernant l'école sur la production d'uranium que vient de lancer l'UNM en République tchèque. Cette école, qui est actuellement en train de dispenser son premier cours pour les professionnels de l'extraction par lixiviation in situ, vise à appuyer les méthodes de production d'uranium respectueuses de l'environnement de par le monde.



AUTRES ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS EN MARGE DE LA CONFÉRENCE GÉNÉRALE

Visite des Laboratoires de l'AIEA à Seibersdorf

Les délégués (ou les personnes désignées par eux) pourront visiter les Laboratoires de l'Agence à Seibersdorf aujourd'hui 20 septembre 2006.

Situés à environ 35 km au sud-est de Vienne, ces laboratoires contribuent aux programmes de l'Agence grâce à leurs travaux de recherche dans les domaines suivants : vérification nucléaire, application des rayonnements et des isotopes dans l'alimentation et l'agriculture, technique de l'insecte stérile, instrumentation nucléaire, dosimétrie des rayonnements, utilisation des techniques nucléaires pour la surveillance des contaminants radioactifs et autres dans l'environnement. Ils servent aussi de centre de formation pour des scientifiques originaires de pays en développement et fournissent à des laboratoires et des établissements d'États Membres des services afférents au contrôle de la qualité des mesures d'analyse et de radiométrie et des applications des rayonnements.

Le bus part du CIV à 9 heures.

'Emploi à l'Agence – Coopération des États Membres et du Secrétariat'

La Division du personnel organisera une réunion d'information sur le renforcement de la coopération entre les États Membres et le Secrétariat afin de recenser des candidats qualifiés pour les postes de l'AIEA. Un aperçu du processus de recrutement de l'Agence ainsi que son système interactif de recrutement en ligne seront présentés et une discussion libre aura ensuite lieu :

Aujourd'hui 20 septembre, de 14 heures à 15 heures,

Salle N, 1^{er} étage, ACV.

Réunion d'information sur 'la base de données sur le trafic illicite'

Une réunion d'information consacrée aux opérations de la base de données sur le trafic illicite (ITDB), ainsi qu'aux tendances et caractéristiques du trafic illicite dans le monde entre 1993 et 2006 aura lieu aux dates et lieu ci-après :

Jusqu'au 21 septembre, de 14 heures à 15 heures,

Salle J-241/2, 1^{er} étage, ACV.



**Réunion
d'information sur
la 'Convention
commune sur la
sûreté de la
gestion du
combustible usé
et sur la sûreté de
la gestion des
déchets
radioactifs'**

Une réunion d'information sur la Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs destinée aux États Membres du G77, mais aussi ouverte à d'autres délégations, aura lieu :

Aujourd'hui 20 septembre à 9 heures,
Salle L/M, 1^{er} étage, ACV.

**Réunion
d'information sur
la 'gestion des
connaissances
nucléaires'**

Une réunion d'information sur la gestion des connaissances nucléaires, INIS et le réseau international de bibliothèques nucléaires, principalement consacrée aux partenariats et aux réseaux comme outils propres à encourager l'innovation et la gestion des connaissances et à la question de savoir comment ils peuvent remédier aux carences en matière de communication et contribuer à l'établissement d'une organisation favorisant l'apprentissage, aura lieu :

Aujourd'hui 20 septembre, à 14 heures,
Salle O, 1^{er} étage, ACV.

**Réunion
d'information sur
les 'réacteurs de
recherche'**

Une réunion d'information sur les questions relatives au combustible nucléaire pour les réacteurs de recherche, y compris les activités de l'AIEA appuyant les travaux des États Membres, présentera les objectifs, la structure et la mise en œuvre de celles que cette dernière mène actuellement, ou compte mener à l'avenir, pour favoriser la participation des États Membres à des programmes comme celui sur la réduction de l'enrichissement pour les réacteurs de recherche et d'essai (RERTR), les programmes de renvoi du combustible pour réacteurs de recherche d'origine russe (RRRFR) ou le programme d'acceptation de combustible de réacteurs de recherche étrangers (FRRSNF) des États-Unis. Elle mettra plus particulièrement l'accent sur les mécanismes de mise en œuvre de l'AIEA et sur la valeur ajoutée apportée par sa participation.

Demain 21 septembre à 10 heures,
Salle O, 1^{er} étage, ACV.

**Réunion
d'information sur
'l'infrastructure
électronucléaire'**

Une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés par le développement d'une infrastructure électronucléaire présentera les activités que l'Agence exécute ou propose en réponse à la résolution GC(49)/RES/12.G sur les 'Approches destinées à appuyer le développement de l'infrastructure électronucléaire'. Deux documents y seront présentés : l'un sur l'infrastructure de base et l'autre sur la possibilité de partager une infrastructure électronucléaire. Le contenu d'un futur document recensant les étapes préparant à l'introduction de l'électronucléaire y sera aussi présenté.

Demain 21 septembre à 15 heures,

Salle N, 1^{er} étage, ACV.

**Réunion
d'information sur
les 'technologies
nucléaires
innovantes'**

Une réunion d'information sur l'innovation et l'évolution future du 'projet international sur les réacteurs nucléaires et les cycles du combustible nucléaire innovants' (INPRO) passera en revue les résultats obtenus et les progrès faits à ce jour dans le cadre d'INPRO. Des exposés par des représentants d'États Membres et des fonctionnaires de l'AIEA donneront des informations sur le programme en cours et les futurs plans.

Demain 21 septembre à 16 heures,

Salle N, 1^{er} étage, ACV.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

La Conférence générale se réunit à l'Austria Center Vienna (ACV), Bruno Kreisky Platz 1, 1220 Vienne, près du Centre international de Vienne (CIV). Le numéro de téléphone de l'ACV est : 212 44 00.

Les heures d'ouverture de toutes les séances seront annoncées dans le Journal. Les délégués sont priés d'être à leur place au plus tard au moment indiqué afin que les séances puissent commencer à l'heure. Si des séances du soir s'avèrent nécessaires, les annonces appropriées seront faites pendant la session.

Ci-joint l'allocation des sièges dans les salles A (séances plénières) et B (Commission plénière). Les chiffres entre crochets (ex : [N° 7]) identifient des lieux précis dans le présent document conformément aux plans de l'ACV ci-joints.

Des renseignements d'ordre général sur la Conférence - emplacement des salles de réunion et des bureaux, numéros de postes téléphoniques et services divers – peuvent être obtenus auprès du Bureau d'information (2^e étage, postes 2141/2144) [N° 11].

FORMALITÉS D'ARRIVÉE

Chaque participant aura besoin d'une carte d'identification avec photographie pour pouvoir avoir accès à l'ACV pendant la session. Le Bureau d'inscription délivrera ces cartes aux participants désignés qui ne sont pas munis d'une carte d'identité du CIV valide. Les cartes d'identification délivrées pour la Conférence générale permettront également d'accéder au CIV. Les participants pourront se faire inscrire pendant toute la semaine de la session de la Conférence générale au Bureau d'inscription de l'ACV.

POUVOIRS

Les délégués qui n'ont pas encore présenté leurs pouvoirs au Directeur général sont priés de le faire immédiatement auprès du fonctionnaire chargé des pouvoirs à l'ACV (2^e étage, salle C 246, poste 2092) [N° 5].

LISTE DES MEMBRES DES DÉLÉGATIONS

Une liste actualisée des membres des délégations a été publiée le 18 septembre ; elle contient les renseignements parvenus au Secrétariat jusqu'au lundi 18 septembre à 10 h 30. Si, pendant la session, les renseignements fournis au moment de l'inscription doivent être modifiés, les délégués sont priés d'en informer par écrit le Service du protocole à l'ACV au 2^e étage, salle C 246 [N° 5], poste 2090, afin que la liste puisse être mise à jour.

LISTE DES ORATEURS POUR LES SÉANCES PLÉNIÈRES

Aux séances plénières, le Président donne la parole aux délégués, pour chaque point de l'ordre du jour, dans l'ordre de leur inscription sur la liste des orateurs. Les délégués qui souhaitent prendre la parole sur une question quelconque sont priés d'en informer Mme E. Wessely à l'ACV, au 2^e étage, salle A 350 [N° 8], poste 2133. Mme Wessely aura aussi un bureau dans la Grande salle de conférence, près de la tribune. Les délégués qui souhaitent

Intervenir sur d'autres points en séance plénière sont également priés de s'inscrire auprès d'elle.

Des microphones ont été installés sur toutes les tables. Les délégués sont priés de les utiliser pour leurs interventions. **Ils sont en outre invités à prononcer leurs déclarations à la tribune, à s'en approcher pendant que l'orateur précédent conclut son discours et à attendre à la table marquée 'next speaker'.**

DÉCLARATIONS DES DÉLÉGUÉS

Pour permettre de tirer le meilleur parti possible de la discussion générale et en application des recommandations visant à rationaliser les travaux de la Conférence générale, les délégués sont invités à **limiter** la durée de leurs interventions à **15 minutes maximum** en se concentrant sur les principales idées qu'ils souhaitent exposer. Des copies du texte intégral (dans la langue d'origine) seront, sur demande, distribuées aux autres délégués pendant la session. La durée maximum des déclarations faites lors des séances des commissions sera de **5 minutes**.

Pour faciliter l'interprétation, les textes des déclarations doivent être remis au fonctionnaire des conférences à l'avance. Par ailleurs, pour faciliter l'affichage des déclarations sur le site web de l'Agence, ces textes devront être fournis en version électronique le plus tôt possible à la Division de l'information de l'AIEA. Ils peuvent être envoyés à l'adresse : **Official.Mail@iaea.org**.

Pour faciliter l'élaboration des comptes rendus des discussions, il est demandé aux délégués désireux de soumettre des textes de déclarations au Secrétariat de bien vouloir les faire dactylographier en double interligne (comme le présent paragraphe).

DOCUMENTS

Il est rappelé aux délégués que les documents de la Conférence générale sont disponibles sous forme électronique à l'adresse :

<http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC50/Documents/index.html>

Les intéressés sont invités à profiter au maximum de ce service de manière à réduire les coûts d'impression et de distribution pour l'Agence.

Les délégués qui souhaitent soumettre des projets de résolution ou d'autres documents à la Conférence générale pendant la session sont priés d'en remettre le texte le plus tôt possible au Secrétaire de la Conférence au 2^e étage de l'ACV, salle B 548 [N° 15], poste 2011, ou au Secrétaire de l'organe compétent.

Des services limités de dactylographie pourront être organisés pour les délégations par le Service des documents au 2^e étage de l'ACV, salle A 355 [N° 9].

**UTILISATION
DES
RÉCEPTEURS
RADIO DANS
LES SALLES DE
RÉUNION**

Des récepteurs radio portatifs seront disponibles dans les salles A, B, C, M, N et O de l'ACV pour permettre aux participants de suivre les travaux dans la langue d'origine et les autres langues de travail de la Conférence. **Étant donné que ces appareils doivent être entretenus entre les séances, les participants sont priés de les laisser en permanence dans les salles de réunion.**

**UTILISATION DES
TÉLÉPHONES
PORTABLES
DANS LES
SALLES DE
RÉUNION**

Il est demandé aux participants de bien vouloir **éteindre les téléphones portables** en entrant dans les salles de réunion.

**AVIS AUX
FUMEURS**

Il est strictement interdit de fumer dans les locaux de la Conférence, excepté sur la terrasse à l'extérieur du Foyer B. Les participants sont priés de respecter cette disposition et de se conformer à cette politique d'interdiction de l'usage du tabac.

**FONDS DE
COOPÉRATION
TECHNIQUE
POUR 2007**

Pour permettre de fournir des informations à jour à la Conférence en ce qui concerne les contributions au Fonds de coopération technique pour 2007, l'administrateur responsable, M. D.K. Sharma, recevra les promesses de contribution dans son bureau, salle A 443 [N° 13], poste 2112, au 2^e étage de l'ACV ou immédiatement avant et après les séances plénières, dans la Grande salle de conférence, à une table installée près de la tribune.

M. Sharma et ses collaborateurs seront en outre disponibles pour discuter de questions relatives au budget ordinaire et au versement des coûts de participation nationaux, et répondre aux questions éventuelles des États Membres concernant les arriérés de contribution, les plans de versement et les droits de vote.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET SERVICES PENDANT LA CONFÉRENCE

SERVICES

Téléphone Le Bureau d'information recevra les appels téléphoniques de l'extérieur destinés aux participants au numéro 212 44 00 2141. Par ailleurs, un télécopieur (numéro : 212 44 00 2145) sera disponible au Bureau d'information pour la réception de messages destinés aux participants. Le nom et le pays du destinataire devront être lisiblement imprimés et faciles à déchiffrer.

Bureau de poste Un bureau de poste est situé au rez-de-chaussée [N° 3]. Les participants sont priés de s'adresser à ce bureau pour les appels interurbains et l'envoi de télécopies.

DHL Des services de messagerie express DHL seront disponibles pendant la 50^e session ordinaire de la Conférence générale au rez-de-chaussée de l'ACV, près du vestiaire,

Du lundi au vendredi, de 13 heures à 15 heures.

Les participants à la Conférence peuvent bénéficier de ces services (contre paiement en espèces uniquement) aux tarifs spéciaux appliqués à tous les membres du personnel du CIV pour les envois officiels ou privés.

Services bancaires Des **services bancaires complets** sont disponibles au CIV de 9 heures à 15 heures les lundi, mardi, mercredi et vendredi, et de 8 h 30 à 17 heures le jeudi.

Aucun service bancaire ne sera assuré à l'ACV, mais un distributeur automatique de billets se trouve au rez-de-chaussée, près du bureau de poste.

Restauration On peut se restaurer au foyer A de 8 heures à la clôture des travaux de la journée. Seuls des plats froids et des boissons sont servis au foyer B et ce, de 9 heures à 16 heures. Ces deux foyers sont situés au 2^e étage de l'ACV.

Souvenirs de l'AIEA Des souvenirs de l'AIEA seront en vente pendant la 50^e session ordinaire de la Conférence générale au 2^e étage de l'ACV, en face de l'entrée des salles de conférences A et C.

**TECHNOLOGIE
DE
L'INFORMATION**

**Service
d'assistance en TI**

Pendant la Conférence générale, la Section des services clients de la Division de la technologie de l'information (TI) de l'AIEA assurera un service d'assistance en TI à l'ACV.

Ce service, qui sera installé dans la salle 02 A 352, au 2^e étage, pourra être joint par téléphone au poste *620.

Accès internet

Un Coin Internet est aménagé au Foyer B, au 2^e étage de l'ACV, à l'intention des délégués désireux d'accéder à Internet.

Des ordinateurs seront mis à la disposition des délégués à cet effet pour leur permettre d'envoyer et de recevoir des messages électroniques avec leurs adresses personnelles. Les délégués ayant leur propre ordinateur portable équipé d'une connexion sans fil pourront profiter des services d'accès à Internet sans fil disponibles dans les salles des Foyers A et B. La zone d'accès à Internet sans fil est indiquée et le nom de connexion au réseau est 'onstage'.

Les délégués dont les ordinateurs portatifs/bloc-notes ne sont pas utilisables sur réseau sans fil pourront eux aussi accéder à Internet grâce aux connexions modem installées au n° 01, Espace médias [N° 3].

Des coins Internet et des zones d'accès à Internet sans fil sont aussi aménagés dans tout le bâtiment C du CIV.

Courriel :

L'adresse électronique publique de la Conférence générale est : '**GENCONF06@IAEA.ORG**'. Les délégués auront uniquement la possibilité de recevoir du courrier électronique pendant la Conférence générale. Les expéditeurs devront indiquer le nom et le pays du destinataire dans la partie réservée à cet effet pour permettre l'acheminement en bonne et due forme du message. Les délégués pourront retirer les messages envoyés à cette adresse au Bureau d'information.

Outre l'adresse électronique générale indiquée ci-dessus, les délégués pourront se faire inscrire durant la Conférence générale pour obtenir une adresse individuelle, qui sera valable pendant la durée de la session.

**Diffusion sur le
Web**

Les séances plénières seront diffusées en direct sur Internet et seront accessibles via le site IAEA.org.

**SÉCURITÉ ET
SÛRETÉ**

Des équipements de sécurité ont été installés à l'ACV. Tous les participants sont priés de coopérer avec les services de sécurité.

Les Services de la sécurité et de la sûreté des Nations Unies, situés au CIV, bâtiment F, rez-de-chaussée, salle F0E21, poste 3901 (**+3901 à partir de l'ACV), sont disponibles pour des demandes de renseignements d'ordre général.

**Premiers secours
et autres
urgences**

Pour les premiers secours, s'adresser au :

Service médical du CIV (bâtiment F, 7^e étage, poste : **2222** (à partir de l'ACV : **88+2222**)) qui sera ouvert de 8 h 30 jusqu'à la fin de la dernière séance de la journée.

Pour les autres urgences, s'adresser :

Aux urgences : **99 (88+99)** à partir de l'ACV)

Aux agents de sécurité en service à l'entrée de l'ACV: **2121**

Aux agents de sécurité en service aux portes de communication entre le VIC et l'ACV: **2200 ou 2201**

**ESCALIERS DE
SECOURS DE
L'ACV**

Les participants sont informés que les escaliers de secours de l'ACV ne peuvent être utilisés pour changer d'étage. Ces escaliers sont accessibles à chaque étage, mais leurs seules issues sont situées au niveau -3 (niveau le plus bas). Ils ne doivent donc être utilisés qu'en cas d'urgence. En cas d'évacuation d'urgence, les participants sont priés de suivre les instructions du personnel de sécurité des Nations Unies de service.

**Instructions pour
l'évacuation de
l'ACV**

L'ACV satisfait à toutes les normes générales de sécurité et de sûreté incendie, permettant ainsi l'évacuation sûre de l'ensemble du complexe. Les issues et les itinéraires de secours satisfont tous aux normes de sûreté les plus strictes. Des téléphones d'urgence sont installés entre les ascenseurs publics, à tous les étages. Des extincteurs et des systèmes d'alarme sont installés près de chaque escalier et dans les salles de réunion. En cas de besoin, l'ordre d'évacuation de certaines parties de l'ACV ou de l'ensemble du complexe sera communiqué par le personnel des Services de la sécurité et la sûreté des Nations Unies (UNSSS) ou à travers le système de communication public. Il conviendra de suivre les instructions données et d'emprunter l'itinéraire d'évacuation indiqué. Les itinéraires d'évacuation sont signalés conformément aux normes de la CE (par exemple avec des flèches et des lampes). Ils conduisent tous au rez-de chaussée de l'ACV. Il ne faut utiliser en aucun cas les ascenseurs et les escaliers roulants, ni des escaliers autres que ceux prévus pour les évacuations. Il est impératif de rester à proximité de l'itinéraire d'évacuation suivi pour pouvoir entendre des instructions supplémentaires du personnel de l'UNSSS. Pour s'assurer que tout le monde a été évacué, celui-ci inspectera toute la zone concernée avant le départ pour le rez-de-chaussée par les itinéraires d'évacuation.

Objets trouvés

Il est recommandé de ne pas laisser traîner ses objets personnels. Tout objet trouvé doit être déposé au bureau des objets trouvés (Lost and Found) du CIV, bâtiment F, rez-de-chaussée, bureau FOE21, poste 3903 (88+3903 à partir de l'ACV).

ACCÈS À L'ACV

À partir du CIV

Les participants peuvent passer du CIV à l'ACV par des portes de communication situées au rez-de-chaussée du bâtiment G du CIV.

TRANSPORTS PUBLICS

On peut se rendre du CIV au centre de Vienne par le métro (U-Bahn). Il est possible de se procurer les billets dans les stations de métro ou à l'avance, en carnets de cinq ou dix, dans la plupart des débits de tabac (identifiés par l'emblème rond **AUSTRIA TABAK**) et au stand de journaux dans la Rotonde du CIV. Il est également possible d'acheter des cartes hebdomadaires.

STATIONNEMENT À L'ACV

Des places de stationnement seront disponibles aux niveaux 1 et 2 du garage de l'ACV. Des autocollants rouges seront délivrés pour les voitures officielles avec chauffeur afin de leur permettre d'entrer par l'entrée principale de l'ACV. En ce qui concerne les autres voitures, les cartes d'identification de la Conférence générale ou du CIV suffiront pour stationner gratuitement. Il est demandé aux chauffeurs de prendre un ticket de stationnement à l'horodateur du garage de l'ACV à leur arrivée et de l'échanger ensuite au Bureau d'inscription, au rez-de-chaussée de l'ACV [N° 1], contre un permis de stationnement qui sera valable jusqu'à la fin de la Conférence générale.

DÉLIVRANCE DE CARTES D'ÉCONOMAT DU CIV AUX CHEFS DE DÉLÉGATION

Les chefs de délégation sont informés qu'ils peuvent encore se faire délivrer des cartes qui leur permettront d'effectuer des achats à l'Économat du CIV, par le Service de sécurité des Nations Unies, situé à la **Porte 1**, de 8 heures à 16 heures. Une fois en possession de la carte, le titulaire devra la faire valider au guichet du Service Clients de l'Économat (CIV, bâtiment F, niveau -1, bureau F-151) entre 12 heures et 18 heures.

JOURNAL DE LA CONFÉRENCE, RÉCEPTIONS ET AUTRES MANIFESTATIONS

Les organisateurs de réceptions et d'autres manifestations prévues au cours de la Conférence générale sont priés de s'adresser au Service du protocole au 2^e étage, bureau C246 [N° 5], poste 2092, ou à Mme Blacker, rédactrice du Journal de la Conférence générale, au 2^e étage [N° 16], poste 2120, courriel [**Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org**](mailto:Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org) s'ils souhaitent faire annoncer ces manifestations.

PRÉSIDENTS OU COORDONNATEURS DES GROUPES GÉOGRAPHIQUES — Septembre 2006

GROUPE	PRÉSIDENT/ COORDONNATEUR	NOM
AMÉRIQUE DU NORD	États-Unis d'Amérique	Ambassadeur SCHULTE (M. D. Noble)
	Canada	Ambassadeur GERVAIS VIDRICAIRE (M. Wood)
AMÉRIQUE LATINE (GRULAC)	Paraguay	Ambassadeur CABELLO SARUBBI
EUROPE OCCIDENTALE	France	Ambassadeur DENIAU
	Italie	Ambassadeur DE CEGLIE
EUROPE ORIENTALE	Lettonie	Ambassadeur VOVERS
AFRIQUE	Maroc	Ambassadeur ZNIBER
MOYEN-ORIENT ET ASIE DU SUD	Inde	Ambassadeur SHARMA (M. Malhotra)
ASIE DU SUD-EST ET PACIFIQUE	Australie	Ambassadeur SHANNON (M. Beven)
EXTRÊME-ORIENT	Japon	Ambassadeur AMANO
GROUPE DES 77 & CHINE	Bolivie	Ambassadeur BAZOBERRY
GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS	Turquie	Ambassadeur ERTAY
GROUPE ASIE	Sri Lanka	Ambassadeur WIJEWARDANE
UNION EUROPÉENNE	Finlande	Ambassadeur KAUPPI
GROUPE DE GENÈVE	États-Unis d'Amérique	Ambassadeur SCHULTE
	Royaume-Uni	Ambassadeur MCGREGOR



IAEA

L'atome pour la paix : les cinquante premières années

1957-2007

50^E CONFÉRENCE GÉNÉRALE

RÉCEPTIONS ET AUTRES MANIFESTATIONS

Mercredi 20 septembre

13 h 15

Déjeuner* offert par M. Anil Kakodkar, Président de la Commission indienne de l'énergie atomique, à l'ACV.

* uniquement sur invitation.

RÉUNION DE HAUTS RESPONSABLES DE LA RÉGLEMENTATION
Conférence générale 2006, Salle du Conseil des gouverneurs de l'AIEA (C04)
Programme provisoire

Jeudi 21 septembre

09:00 – 09:10	<i>Allocution d'ouverture</i> – M. T. Taniguchi, DGA-NS
	Séance I : Efficacité de la réglementation ; apprentissage mutuel
	Président : J. Loy (Australie)
09:10 – 09:50	Enseignements tirés de la mise en œuvre du cadre international pour promouvoir la sûreté et la sécurité nucléaires — L.G .Williams (Royaume-Uni)
09:50 – 10:30	Renforcement des mécanismes internationaux pour la mise en commun des données sur l'expérience d'exploitation — G. Li (Chine)
10:30 – 10:50	<u>Pause café</u>
10:50 – 11:30	Séance I : Efficacité de la réglementation ; apprentissage mutuel (suite) Inspection et mesures d'application de la réglementation dans les installations industrielles et médicales et les installations et réacteurs de recherche — L.J. Keen (Canada)
11:30 – 12:10	Mise en commun des connaissances par les responsables de la réglementation de la sûreté nucléaire ibéro-américains — J. Eibenschutz (Mexique)
12:10 – 14:00	<u>Pause déjeuner</u>
14:00 – 14:30	Séance I : Efficacité de la réglementation ; apprentissage mutuel (suite) Approche globale de la législation nucléaire — J. Rautenbach, OLA (IAEA)
14:30 – 15:10	Transparence et confidentialité dans les domaines de la sûreté et de la sécurité — K. Pulikovsky (Russie)
	Résumé du président
15:10 – 15:30	<u>Pause café</u>
15:30 – 17:00	<u>Séance II : Table ronde sur le rôle des organismes de réglementation dans la société : Qui sont-ils, que font-ils ?</u>
	Président : L. Reyes (États-Unis d'Amérique), Déclaration d'orientation — Dale Klein, président de la NRC des États-Unis
	Membres : W. Renneberg (Allemagne); S. K. Sharma (Inde); A. Suzuki (Japon); M.T. Magugumela (Afrique du sud); R. Gray (Royaume-Uni); L. Reyes (Président)
17:00 – 17:30	Exposés spéciaux Forsmark 1 — Perte de 400kV et défaillance partielle du système d'alimentation électrique de secours — J. Melin, L. Carlsson (Suède)